

台北愛樂管弦樂團 國家音樂廳演出 第 151 場

（團長序言，共一面）

二十五年了！好不容易台北愛樂在眾人的扶持之下，不只踏遍二十多個國家七十多個重要城市，在台北國家音樂廳的演出也累積到了第一百五十一場。這是一個民間樂團的里程碑，也是我們深厚根基的象徵。每一場，我們都跟當年台北愛樂在音樂廳的第一場演出『雙簧展藝迎新春』一樣，維持當年充滿希望、充滿對音樂的熱情與向前邁進的朝氣；每一場音樂會，我們也都當做最後一場來演，務必用最後一場的熱情與嚴謹，來面對樂曲當中的每一個音符。

財團法人台北市愛樂管弦樂團文化基金會董事長
暨台北愛樂管弦樂團團長

賴文福

2010.12.27

台北愛樂廿五週年 台灣元素系列音樂會
TPO 25th Anniversary - Taiwan Element Concert Series
2010年12月27日 (一) 7:30pm 國家音樂廳

Monday, December 27th, 2010 at 7:30pm, National Concert Hall

演出曲目 Program

1. 西貝流士：芬蘭頌
J. Sibelius: Finlandia

2. 江文也／Jorma Panula：小提琴協奏曲（改編自為弦樂合奏的《小交響曲》，
作品 51）
Jiang Wen-Ya / Jorma Panula: Concerto for Violin (adapted from Sinfonietta in D
minor, OP.51)

3. 貝多芬：c 小調第三號鋼琴協奏曲，作品 37
L. V. Beethoven: Piano Concerto No.3 in c minor, Op. 37

---中場休息 Intermission---

4. 西貝流士：降 E 大調第五號交響曲，作品 82
J. Sibelius: Symphony No.5 in E flat, Op.82

*請勿於樂章與樂章停頓間鼓掌

Please do not applaud between movements.

演出者 Artists

客席指揮／Jorma Panula	Guest Conductor／Jorma Panula
小提琴／蘇顯達	Violinist／Shien-Ta Su
鋼琴／Juho Pohjonen	Pianist／Juho Pohjonen
台北愛樂管弦樂團	Taipei Philharmonic Orchestra

音樂會前導聆講座 Pre-Concert Lecture

2010年12月27日 (一) 7:00pm 國家音樂廳一樓大廳

Monday, December 27th, 2010 at 7:00pm, Grand Foyers, National Concert Hall

主講人／芬蘭西貝流士音樂院教授 Erik T. Tawaststjerna
Prof. Erik T. Tawaststjerna (Sibelius Academy, Finland), Lecturer

曲目解說 Notes on the Program

1. 西貝流士：芬蘭頌

J. Sibelius: Finlandia

芬蘭頌和十九世紀末芬蘭的歷史具有密切的關係，因為俄國政府在一八九九年公布了一項二月宣言，解散芬蘭的國會、限制新聞以及言論的自由。為了反抗俄國的這種暴政，一群芬蘭的愛國志士們舉行了一系列的演藝活動以籌募抗暴基金，西貝流士也寫了一首組曲「芬蘭的醒覺」(Finland Awakes) 作為響應。初奏之後，西貝流士又將曲中的第四樂章單獨抽出予以改寫，使他成為一首獨立的樂曲，稱之為「芬蘭頌」，於一九〇〇年七月二日公開演奏，而成為一首不朽的傑作。此後「芬蘭頌」就成為芬蘭的呼聲、芬蘭人民精神的代表，爭取獨立的決心。而且每當這首作品演奏時，總會引起芬蘭人民的激動，使俄國不得不設法禁止這首作品在芬蘭演奏，但卻無法限制其他國家的演奏。這首作品給芬蘭人民帶來極大的鼓舞，終於使俄國不得不解除芬蘭的暴政，使芬蘭獲得了獨立自主。

這首作品具有強烈的民族風格，以致常被誤認為西貝流士利用到芬蘭的民間音樂，事實上曲中的旋律都是西貝流士的創作。樂曲開始時銅管樂器的沈痛呼聲，以及隨後而來的激動樂段，都表現出在暴政之下人民內心的反抗。木管樂器的優美旋律，頗似對上蒼的哀求，然後風暴出現，爭取自由的奮鬥開始。突然間木管演奏出類似民謠的旋律，有如對和平的祈禱，這是全曲中最美好的一旋律，甚至可以說是所有芬蘭作品中最著名的旋律。弦樂器呈示出另一段民族性的主題，木管及弦樂器進而演奏出自由與真理的讚美歌，音樂逐漸進宏偉的高潮，呈現出人民反抗暴政而獲得的最後勝利。

2. 江文也／Jorma Panula：小提琴協奏曲（改編自為弦樂合奏的《小交響曲》作品 51）

Jiang Wen-Ya / Jorma Panula: Concerto for Violin (adapted from Sinfonietta in D minor, OP.51)

文／李韋翰

出生於台灣，旅居日本的江文也，1930 年代即以前衛原創的作曲風格，在日本成為鋒芒畢露的青年音樂家，更以《台灣舞曲》揚名國際。生命晚期，政治鬥爭使江文也身心飽受煎熬，但他仍進行了台灣民歌的改編整理，並以未完成的《阿里山的歌聲》為最後遺作，表達對故鄉濃烈的思慕之情。中國音樂文化的傳統，不僅是江文也創作的根源，也是他個人很重要的思想精神。1980 年起，「江文也」這個名字重新在音樂界引起注意，也讓更多世人得以認識這位優秀的台灣音樂家。江文也於 1951 年所完成的作品 51 為弦樂合奏的《小交響曲》，是改寫 1949 完成的《第四鋼琴奏鳴曲-狂歡日》，這是一部氣勢澎湃的史詩性作品，共三個樂章。這部作品的主題是陝北民歌《蘭花花》，在終曲中將發展出豪放的新主

題。終曲的音樂具有大秧歌的特色，在樂曲最後並形成一個節日狂歡的音樂場面。全曲音樂很有民族風格，手法簡練而豐富，改編成《小交響曲》編制則由弦樂團分成五部所組成。

第一樂章為有精神的快板，並以 4/4 拍與奏鳴曲式所構成。在兩小節的導入句之後，由小提琴奏出第一主題，這是一段頗具東方風味的旋律。其後主題則輪到大提琴，再經過修飾後大提琴立即進入抒情性的第二主題。小提琴在反覆後立即演奏出緩慢的優美行板旋律，這段旋律聽起來有點像第三主題。進入發展部後主要是以第一主題為基礎，第二主題僅由兩支大提琴獨奏奏出旋律，並無特別的開展。再現部則是遵循傳統結構再現第一與第二主題，但傾向第三主題的旋律也會再現。尾奏也使用第一主題，但最後會以四小節節奏奇特的和弦結束第一樂章。

第二樂章為平靜的行板，這個樂章的結構看似簡單卻具有多變性，最初是由低音大提琴奏出兩小節的導奏，緊接著由大提琴奏出四小節主題。這個主題旋律會反覆出現多次，並在每一次出現少許的變化，讓聽者覺得每段旋律似乎一樣卻又有不同改變。接著由中提琴奏出主要旋律，並融合著各種不同變化；開頭第一小提琴分成兩部，第一部以滑奏方式模仿中國雅樂的曲趣。中段則由中提琴與小提琴擔任主要旋律，大提琴則以八分音符裝飾旋律線條。最後又恢復原本兩部第一小提琴的段落，由低音樂器擔任主題旋律結束第二樂章。

第三樂章是帶有過節日氣氛的快板，以 2/2 拍與輪旋曲式所構成。由四小節的撥奏開始引出活潑跳躍的情緒，隨即由第一小提琴奏出輕快的輪旋主題。在經過主題反覆後，出現了第一樂章的第二主題，轉向抒情性的表達。之後輪旋主題經過移調再現，又帶出另一段抒情緩慢的旋律，最後又回到輪旋主題結束全曲。

3. 貝多芬：c 小調第三號鋼琴協奏曲，作品 37

L. V. Beethoven: Piano Concerto No.3 in c minor, Op. 37

文／李韋翰

這首協奏曲是貝多芬鋼琴協奏曲中唯一用小調寫成的，就如貝多芬在給友人的書信中所提到，這是一首比前兩首鋼琴協奏曲更能展現出交響曲氣勢、且洋溢著揮灑自如的曲風。雖然此時的貝多芬作品，仍可讓人在其中感受到具有莫札特的風格。這首協奏曲創作期間長達有六年之長，於 1803 年首演時，據說連主奏鋼琴部份都尚未寫在譜上，只有一些旁人看不懂的記號標註在樂譜上。不過首演是由貝多芬親自上場。這首鋼琴協奏曲的問世，將鋼琴音響的表現力提昇為極為雄厚，內容更具詩意。管弦樂部份，由於 1800 年貝多芬已經完成第一號交響曲，遂能促使管弦樂脫離伴奏的領域，而且使每一種樂器都分別發揮各自的特色，同時又能與鋼琴結合在一起。全曲分成三個樂章：

第一樂章：燦爛的快板（Allegro con brio）

以奏鳴曲式完成的第一樂章，樂曲開始就由弦樂群以弱音奏出極具延展性的第一主題，在木管承接之後，全體管弦樂繼而發展。恬靜幽雅的第二主題則由豎笛與鋼琴率先引導而出。樂團反覆後，鋼琴的主奏部份隨之出現。該樂章結尾裝飾奏的部份由貝多芬親自譜曲。

第二樂章：最緩板（Largo）

採 A—B—A 三段形式，首段主題由鋼琴虔敬的呈現，呈現出祈禱般的寧靜與肅穆的氣氛，緊接著出現的管弦樂也默默地伴隨這優美的旋律。中段旋律的音型由前段主題所發展，隨而在鋼琴如夢般的琶音下，由木管樂器擔綱主旋律的流動。最後一段音樂回到最初的主題，主奏鋼琴以漸弱的表情，並在樂團的總奏中結束。

第三樂章：快板的迴旋曲（Allegro）

這個樂章採用輪旋曲式，由鋼琴開始的輕快曲調展開最先的主題。後半段形成賦格曲式，將主題加以展開。經過主題的再現後，第二段副主題在豎笛的吹奏下浮現，在隨而的發展、以及主題副題的再度輪奏後，樂曲轉為急板，燦爛的結束。曲中各主題均由鋼琴與管弦樂交替反覆。

4. 西貝流士：降 E 大調第五號交響曲，作品 82

J. Sibelius: Symphony No.5 in E flat, Op.82

西貝流士第五號交響曲是於 1914 至 1915 年間所完成的作品，此時正值第一次世界大戰爆發。西貝流士在創作這首交響曲期間，曾於 1914 年私人信中提到開啟這首交響曲的創作想法，他提到：「我在深淵的谷底，從朦朧中開始看到一座山升起。剎那間，上帝打開他的門，傳來管弦樂團的樂聲」；後來到了 1915 年，他又記載：「四月的某一天，我在即將來臨的春天景致中，於冰冷的陽光中一邊吸著濃濃的霧氣一邊散步，從中獲得強烈的交響曲創作靈感。」

當時爆發的世界大戰，其戰火雖然仍未直接波及芬蘭，但因為經濟上與外國斷絕往來，芬蘭生活條件變得極為惡劣，在此種環境下的西貝流士，為了解脫困境也開始與北歐地區的出版社接觸而寫下許多歌曲與鋼琴小品。這時他一邊想著交響曲的創作，一邊記下自己很不得已，必須從事這些現實工作來傾訴自己的困境。幸好交響曲的創作也趕上預定在五十一歲生日演出的音樂會，樂曲就在芬蘭全民的注目與期待下如期舉行初演。雖然第五號交響曲初演大獲好評，但西貝流士似乎還不太滿意，1916 年秋天又著手修改完成第二稿。其後西貝流士還是感到不太滿意，1917 年再次計劃第二次的修正。但因此年底處在芬蘭獨立宣言的前後，政局動盪不安，西貝流士只好前往弟弟位於赫爾辛基的居所避難，在這個動盪不安的時期，西貝流士也沒有時間修正。情勢逐漸穩定後，他才開始進行大幅改訂，於 1919 年秋天完成最後的改訂稿。第二次修正的改訂稿即被當做完成稿，於 1919 年 11 月 24 日在赫爾辛基由西貝流士指揮發表。

西貝流士的交響曲，從旋律、節奏、和弦、配器法等皆受到他所學的貝多芬與布拉姆斯的傳統使用簡約管弦樂編制，但卻又能製造出豐富的交響色彩。交響

曲中存在許多以芬蘭自然景觀與歷史為題材的樂曲，但是他絕不做表面性的描寫，即使是具有描寫性的素材，也被融入精妙的動機創作中，因此即使是附上標題的樂曲其重點仍在於精神的啟示，而非繪畫風的音樂。第五號交響曲展現出光明的情緒，大量運用木管樂器演奏出鳥鳴，弦樂的顫音模擬風中傳來的樹葉聲，展現北歐壯麗的自然景象，以及令人心曠神怡的歡樂春天。

第一樂章先由法國號奏出降 E 大調的牧歌性主題，並有低音管與長笛和雙簧管圍繞這個旋律。樂曲不久轉至 G 大調，開始由弦樂震音的半音階上行，並以木管為背景，這一段音樂處理雖為 G 大調，卻以 A 大調加進來造成他擅長的複調處理。在此之後，出現含有附點節奏與突強音結合的民族性主題。而出現的頑固低音也是屬於西貝流士特殊手法之一。接著，弦樂的節奏越來越趨於細分化。當樂曲轉為 B 大調，小號在西貝流士所喜愛的下屬音與主音交替的弦樂器頑固音型之上吹出了開頭的主題。不久，進入中庸快板（*Allegro moderato*），木管吹出田園風的旋律。後來在定音鼓的節奏上，小號以獨奏吹出了另一個旋律，這一主題後由木管和法國號所承接，並做賦格式的發展。不久，小提琴開始唱起開頭主題的片斷，逐漸變形為有大跳的主題，然後逐漸趨於高潮，接著就是相當於結尾部的急板。急板長達八十九小節，在降 E 持續音上以反覆三拍子的單純音形所構成。

第二樂章為快行板（*Andante mosso*）-近似稍快板（*Quasi Allegretto*），是由一個樸素主題形成自由的變奏曲，這一樂章經常被人認為是貝多芬第七號交響曲第二樂章的投射。主要主題一般都認為是 E 小調旋律，但是由於在此之前，將強調了 D 音以及 G 音，所以聽起來，給人猶如以 G 大調開始的印象。這一主題雖然做各種的變形，但是始終保持有其節奏的特色。繼續了一段發展之後，即進入於降 E 大調，創造出一個頂點，但是全部弦樂器再度變成撥奏，恢復為靜寂。其次主題轉移至木管，再度創造出頂點。尾奏部分強調清楚奏出（*marcato*）的主題，這個樂章雖然大體上形態單純，但卻樸素純厚，

第三樂章為很快的快板（*Allegro molto*），前半段幾乎聽不到有旋律，幾乎都是由弦樂不明確形態快速音群所構成。調性是降 E 大調，接著由中提琴演奏出長漂浮不定的旋律，這也很可能是表現北歐大自然的氣氛。其後主題便在低音大提琴深具特色的節奏下，優美地顯現出來。調性是從降 E 大調轉為 C 大調，給人穩定的安定感。樂曲再度轉為降 E 大調，與樂章開頭不同的是主題轉移至木管。樂曲進入降 G 大調的部分之後，開頭的主題由第一小提琴演奏出來。這一樂章的調性變化，也是依循降 E 大調→C 大調，降 E 大調→降 G 大調的順序，以上下小三度的變化，這也是同樣構成西貝流士轉調技法的特色之一。

西貝流士在這首交響曲中，自始至終都盡量地避免傳統性的樂曲發展法。包括接近奏鳴曲形式的終樂章，也似乎故意不用明確的形式。像這樣的作曲法，與其說是巧妙的動機發展，不如說是在於他的樸實性，這種語法的發展就如同西貝流

士本身的民族性，間接展現出其價值所在。

演出者介紹 About the Featured Artists

國際客席指揮 Guest Conductor / Jorma Panula

Jorma Panula (August 10, 1930 Kauhajoki)是芬蘭最著名的指揮，同時也是重要的作曲家以及指揮指導教授。

他於 1963-1965 年擔任芬蘭圖庫愛樂交響樂團的藝術總監及指揮，1965-1972 擔任赫爾辛基愛樂交響樂團指揮及藝術總監，同時他也指揮自己所創作的 *Jaakko Ilkka* 在芬蘭的國家劇院演出。同時，自 1973 年至 1994 年，他也同時任教於芬蘭的西貝流士音樂院、瑞典皇家音樂院以及哥本哈根的丹麥皇家音樂學院。

Panula 透過專業指揮教學影響了許多國際重要的指揮家，他被譽為是國際指揮家的「推手」，他有許多學生已成為國際重要指揮，例如當時以 31 歲之年輕受邀至洛杉磯交響樂團的 *Esa-Pekka Salonen*, *Mikko Franck* 目前則是芬蘭國家歌劇院的藝術總監, *Sakari Oramo*, *Jukka-Pekka Saraste*, 及 *Osmo Vänskä*...等，都是曾受教於 Panula 門下的高材生。

Panula 於西貝流士音樂院學習宗教音樂及指揮，他主要受教於 *Leo Funtek*, *Dean Dixon*, *Albert Wolff* 以及 *Franco Ferrara* 門下。除了指揮方面的長才受國際肯定之外，他的作曲才華也受到高度的重視及地位。他所創作的歌劇 *Jaakko Ilkka* 以及 *River Opera* 甚至創造了一種融合音樂、視覺藝術以及日常生活美學的「表演歌劇」。Panula 的作品種類繁多，除了歌劇之外，音樂劇、宗教音樂、小提琴協奏曲，以及數量眾多歌曲，是北歐音樂文化發展的核心。

1999 年起，Panula 更於芬蘭籌辦『*International Jorma Panula Conducting Competition*』，是目前歐洲極受重視的指揮比賽，方於去年度結束第四屆盛事。Panula 目前所專任指揮教學課程遍及全球，包括巴黎、倫敦、阿姆斯特丹、莫斯科、紐約、雪梨...等，為音樂教育奉獻犧牲，近年漸漸則減少出席國際場合，訪台將是台灣親炙大師風采的僅有機會，也希望藉此再次拉近台灣與國際主流文化。

樂團首席暨小提琴獨奏 / 蘇顯達 Concert Master / Shien-Ta Su

小提琴家蘇顯達五歲開始學琴，曾師事鄭昭明、李淑德、陳秋盛等教授，1980 年自東吳大學音樂系畢業。1986 年畢業於法國巴黎師範音樂學院，獲最高級小提琴及室內樂獨奏家文憑 (Diplome superieur de Concertist de violon et Musique de chambre)。

留法期間表現優異，除曾考取已有百年歷史的巴黎市 *Concerts Lamoureux* 交響樂團外，亦曾擔任巴黎師範音樂院樂團首席，並多次獲 *Alfred Cortot* 全額獎學金。小提琴師承謝霖 (H. Szeryng) 及 普雷 (G. Poulet)，其內斂、扎實的音樂表現

深受其影響。1986 年曾應邀巡迴法國中南部 Chartre、Chamonix、Lyon 等地舉行獨奏會。

1989 年在臺灣首演「梁祝」小提琴協奏曲，擔任主奏。1990 年與旅美小提琴家林昭亮同台使用兩把義大利史特拉底瓦里 (A. Stradivarius) 名琴演出，造成轟動。同年及 1991 年曾先後應台北愛樂室內及管弦樂團及台北市立交響樂團之邀赴美國、加拿大合作演出協奏曲。

1992 年 2 月首度與北京中央樂團合作貝多芬三重奏協奏曲。6 月並赴美國紐約演奏三場。同時接受紐約時報廣播電台 WQXR 訪問。1993 年與台北愛樂室內樂團首度演出於維也納愛樂廳，並轉赴法國、比利時演出協奏曲。

1994 年與鋼琴家傅聰、陳必先巡迴演奏於義大利、比利時及拉托維亞。同年 8 月並應邀赴哥斯大黎加參加第四屆國際音樂節的演出，頗受好評。

1995 年與豎琴家 Sophie Clavel 巡迴法國各地演出，並於 10 月與台北愛樂管弦樂團赴美國波士頓演出協奏曲，極獲佳譽。1996 年首度應邀赴波蘭華沙參加建市四百週年音樂會，並獲波蘭總統召見，隨後轉赴捷克、南斯拉夫演奏。

蘇顯達曾與國內外各主要交響樂團合作演出協奏曲，包括紐約愛樂室內樂團、俄羅斯國家管弦樂團、台北愛樂室內及管弦樂團、國家交響樂團、台北市立交響樂團、國立台灣交響樂團、台南市立交響樂團、高雄市交響樂團、台北市立國樂團、台北市實驗國樂團、高雄市實驗國樂團等合作演出。

蘇顯達目前在國立台北藝術大學專任及兼任國立臺灣師範大學音樂系小提琴教授，同時並擔任台北愛樂管弦樂團首席，以及主持台北愛樂電台「迷人的小提琴世界」節目，極受觀眾喜愛。由於蘇顯達傑出的表現，曾四度應邀於總統府介壽館音樂會獨奏演出。1995 年並獲選中華民國十大傑出青年。1999 年蘇顯達所灌錄的「台灣情·泰然心」CD 更榮獲 1999 年「最佳古典唱片」金曲獎。2000 年蘇顯達應邀於五二〇總統就職典禮中，於總統府廣場演出。2001 年隨台北愛樂管弦樂團赴瑞典及芬蘭演出，佳評如潮。

2001 年至 2002 年獲聘擔任國立清華大學駐校藝術家並開授「音樂與生活」課程。2002 年所灌錄的「古典台灣風情」CD 再度榮獲「最佳演奏人」金曲獎。2003 年獲兩廳院選為獨奏家系列之首場演出全套布拉姆斯音樂獨奏會，8 月並隨台北愛樂管弦樂團應邀赴芬蘭及愛沙尼亞演出，2004 年 6 月隨台北愛樂管弦樂團首度前往蘇俄莫斯科、聖彼得堡演奏，9 月並應邀參加波蘭、捷克及匈牙利多場音樂節，演出金希文《福爾摩沙四季小提琴協奏曲》，極獲好評。2005 年榮獲扶輪社百週年「事業成就精英獎」。2006 年舉行「自法返國 20 週年獨奏會」全台巡迴 10 場，造成極大迴響，並獲得公共電視全程轉播。2007 年，率台北愛樂弦樂團赴挪威、丹麥、瑞典等國演出，擔任小提琴獨奏兼指揮，獲當地各報紙極稱譽樂評之報導。

目前擔任國立台北藝術大學音樂系主任及管絃與擊樂研究所、音樂學研究所所長。

鋼琴家／Juho Pohjonen Pianist／Juho Pohjonen

紐約時報樂評報導：『新銳音樂家 *Juho Pohjonen* 在卡內基音樂廳的美國首演絕對是值得推薦的演出！』

Juho Pohjonen 目前在北歐國家中，是一位相當引人注目的年輕鋼琴家，他於 1989 年成為西貝流士音樂院之高材生，同時受教於台籍音樂家劉慧瑛。他曾參與的大賽包括丹麥 Nordic Piano Competition, 瑞典 The International Young Artists 2000 Concerto Competition, 都柏林 the Prokofiev Prize at the AXA Dublin International Piano Competition 2003, 以及 Helsinki International Maj Lind Piano Competition 2002，以上競賽均獲得首獎。

Juho Pohjonen 也曾經在以下國家辦理獨奏會，芬蘭、瑞典、丹麥、英國、德國、波蘭、俄羅斯以及美國，並與 Danish National and Malmö, Finnish Radio Symphony Orchestras, Helsinki Philharmonic 演出協奏曲以及 Lahti Symphony Orchestra 訪日時擔任獨奏家。

Juho Pohjonen 成為目前北歐年輕鋼琴家中在國際上受到最多人關注的一位，源自於 2004 年在卡內基廳所舉辦的音樂會中，與同是來自芬蘭，同是大師 Jorma Panula 學生的洛杉磯愛樂交響樂團指揮沙隆南對音樂豐富而精闢的詮釋，讓人難以忘懷，本次訪台，將是他在 2008 訪台之後第二次來到台灣，更是首度踏上國家音樂廳的舞台與聽眾見面，精采可期！

作曲家／江文也 Composer／Jiang Wen-Ya

江文也本名文彬，1910年6月11日出生於台北州淡水郡三芝庄，祖先是福建永定客家庄大地主，於祖父江國英時代來台。江文也六歲時隨父母遷居廈門，並開始接觸音樂。在 22 歲（1934年）即以管絃樂《白鷺的幻想》獲全日本音樂比賽作曲組第二名，爾後他在 1936 年，以管絃樂《台灣舞曲》獲得柏林第11屆奧林匹克國際音樂比賽作曲獎，一躍而成為國際性的作曲家，兩年後又以鋼琴曲《斷章小品》再獲威尼斯第四屆國際音樂節作曲獎。

1930 年代，當台灣新音樂仍處於啟蒙的年代，台灣本土還沒有一位作曲家能夠譜寫管弦樂的時期，留學日本的江文也卻已在日本、乃至國際樂壇當中顯露其傑出的作曲才華了。他是台灣作曲家中最早採用民族音樂素材而揚名國際的作曲家，除了成名曲《台灣舞曲》之外，還有許多歌曲運用原住民的音樂。自二十世紀末二十年開始，在海內外的台灣音樂學者與演奏家們共同努力之下，藉著各項報導與研討會、音樂會的形式，終於使得他的作品獲得重生。而他傑出的創作成就，當可視為台灣音樂創作方面的第一座豐碑。

台北愛樂管弦樂團 Taipei Philharmonic Orchestra

台北愛樂管弦樂團自一九八五年成立以來，於今年堂堂踏入二十五週年的里程碑。台北愛樂不只在台灣的音樂史上留下許多重要的紀錄，也在國內外贏得了許多重量級的

樂評與肯定。這樣的成績來自團員的努力、樂迷的熱情、政府部門及僑界的支持以及企業界的贊助。創團音樂總監亨利·梅哲（Henry Mazer）先生的音樂素養以及訓練的獨到，使團員們產生強烈的向心力與榮譽感，而能在音樂上表現出無比的細膩與完美的音樂性，「梅哲之音」，成為台灣樂壇的經典名詞。

島嶼的鑽石

一九九〇年台北愛樂第一次國外演出，地點是加拿大溫哥華及美國芝加哥，當地媒體以「島嶼的鑽石」來形容樂團。二十二年來，台北愛樂的梅哲風格已名副其實地成為「島嶼的鑽石」。國際權威樂評家威廉·羅素（William Russo）讚賞台北愛樂，「是他聽過最好的樂團之一」。在《溫哥華太陽報》中，著名樂評家麥克·史考特（Michael Scott）也對梅哲所指揮的台北愛樂讚賞有加。這些重要的樂評確實給了台北愛樂重要的聲譽，至今，台北愛樂在國家音樂廳演奏了一百多場。除此之外，台北愛樂亦深耕於在地校園與城鄉，積極經營於音樂推廣工作，總演出場次已達二百多場。

台北愛樂：開拓國際視野的先鋒

一九九三年台北愛樂再次踏上國際之旅，在「維也納愛樂管絃樂團」專屬的「金色大廳」（Musikvereinsaal）演出，獲得高度讚賞，這是華人樂團首次在該廳演出。歐洲知名的法蘭茲·安德勒（Franz Endler）盛讚台北愛樂的高品質。

一九九五年第三次出訪，樂團赴美國紐約與波士頓等地，全美最知名的樂評家李察·戴爾（Richard Dyer）給予樂團「無比震驚」的讚美，認為梅哲先生與美國指揮家伯恩斯坦同為美國重要的文化資產。回國後，台北愛樂擴大編制為管弦樂團，以各種形式演出，多次於媒體贏得觀眾票選「最佳樂團」的美譽。

精緻藝術的傳承

一九九一年到一九九四年間，台北愛樂更籌辦過多次的歌劇演出。如莫札特的《費加洛婚禮》、《女人皆如此》等，並與蘭陽舞蹈團合作演出拉威爾的《頑童驚夢》。一九九二年，台北愛樂出版了第一張唱片《梅哲之音》，隨即獲得熱烈迴響，至今仍為樂迷最愛。二十多年來，愛樂累積了許多珍貴的錄音與錄影，並發行超過十六張經典唱片、書刊與影片。一九九六年，「台北愛樂諮詢委員會」成立，提供樂團最大的協助。

隨著公共電視的開播，推出愛樂精銳系列，記錄了梅哲先生晚年最精采的演出實況，以及台北愛樂最為成熟的管弦樂作品詮釋。二〇〇〇年，以工商界精英為班底的文化基金會成立，使樂團體質更加健全。

二〇〇一年，梅哲先生因病住院，台北愛樂由梅哲嫡傳弟子林天吉與樊德生領軍，遠征北歐，巡迴瑞典、芬蘭等地。為國內第一個受邀，將台灣的音樂奇蹟帶向北歐的藝文團體。二〇〇二年，台北愛樂受邀在歐洲最重要的音樂節「布拉格之春藝術節」及德國「布朗斯威克音樂節」演出，再度成功地將台灣作曲家作品推上國際舞台。

台灣文化藝術發展的典範

二〇〇二年八月，亨利·梅哲先生因病逝世，享年八十五歲。梅哲將他最精華、最寶貴的時間投注於台灣古典音樂界，擔任台北愛樂室內及管弦樂團音樂總監十八年之久。他以奉獻的精神帶領樂團，也無私地將他所有的音樂理念與藝術精髓傳授給本地音樂家，影響深遠。為將台北愛樂多年來於台灣音樂界之璀璨成績留下見證，也為了紀念繞樑不絕的「梅哲之音」，「台北愛樂暨梅哲音樂文化館」於焉成立，希冀未來台北愛樂在拓展台灣與世界文化的接軌與互動之中，繼續肩負精緻音樂文化傳承之重責大任。

台北愛樂：國民外交健將

梅哲先生辭世後，台北愛樂秉持著梅哲精神，繼續向前邁進。二〇〇三年，台北愛樂航向波羅的海，受邀至芬蘭及愛沙尼亞演奏。在芬蘭岩石廳的精湛表演，征服了當地的聽眾，也吸引了十四個國家大使館官員前往聆聽，是一場成功的文化外交。二〇〇四年五月更受邀遠赴莫斯科以及世界五大音樂廳之一的聖彼得堡愛樂廳演出，俄羅斯外交部亞西司司長阿發納謝耶夫特別親至現場以中文致謝，亦是台北愛樂代表台灣在文化外交上的一大突破。同年九月，台北愛樂巡迴波蘭、匈牙利，以及捷克三國八場六個音樂節（華沙之秋音樂節、瓦洛克勞國際音樂節、拜葛席茲音樂節、克拉科夫音樂節、布達佩斯音樂週、布拉格靈樂節），征服了華沙愛樂廳等音樂重鎮，其中，波蘭波莫斯卡愛樂廳特別懸掛中華民國國旗於表演場地，在國際性重要節慶活動中受到如此禮遇與音樂重地的肯定，這不僅是台北愛樂的榮耀，更是台灣的驕傲。

二〇〇五年六月台北愛樂《寰宇心 台灣情》於法國「奧維爾音樂節」、巴黎聖·洛赫教堂及斯洛伐克首都布拉迪斯拉伐演出，愛樂接受斯國廣播電台現場實況專訪，並剪輯為「台灣之音」，安排日後經常性對全歐洲放送。此次巡演撼動法國奧維爾及斯國的觀眾，座無虛席同時瘋狂鼓掌十分鐘。二〇〇六年六月台北愛樂到法國蘇里國際音樂節和希臘雅典帕帕谷露天劇場演出「台灣之夜音樂會」，台北愛樂已經在歐州各地留下輝煌的紀錄。七月繼續前往美國華府甘乃迪表演藝術中心音樂廳演出，令不少華裔觀眾感動地落淚，演出之後華盛頓郵報 Stephen Brookes 對音樂會給予很高的評價：「台北愛樂在客席指揮 Yoel Levi 的帶領下，共同創造出極其熱情、高度振奮的詮釋，每個層面都讓人無法忘懷。」並特別強調「東方遇見西方」、「台北愛樂溝通了多元文化和世紀」。這場成功的演出，引起當地愛樂人士的熱烈迴響。一流樂團、作曲家加上世界級的指揮家、獨奏家，在華府造成轟動的條件，也引起美國主流樂界的反響、順勢收到最優質最自然的國民外交。對台北愛樂來說，華府之行為東西方的交流開啟了嶄新的一頁。

前進北歐，樂響故宮經典

二〇〇七年夏天適逢挪威國寶級大師葛利格逝世百年紀念，台北愛樂再度前往北歐參加音樂節，於挪威的葛利格博物館音樂廳和卡布索文化中心的夏日音樂會演出，並參與丹麥歷史悠久的索羅國際音樂節、北歐最大的古典音樂節文敘瑟爾音樂節的開幕音樂

會，以及來自瑞典皇宮的邀請於皇家音樂節的演出，台北愛樂不僅是台灣唯一受邀，也是亞洲國家中第一次受邀到以上音樂節演出的團體，讓台灣之音再次於國際舞台上悠揚響起。透過藝術文化的交流，開啟台灣與北歐國家的溝通網路，台北愛樂更將台灣國人作品介紹予國外觀眾認識，藉此展開台灣與北歐文化、新聞、外交上的頻繁互動，產生音樂外交的實效。

二〇〇八年二月台北愛樂至奧地利進行巡演共四場演出，包括了布爾根蘭州 Oberpullendorf 一場、維也納兩場與薩爾茲堡一場，其中重頭戲為維也納藝術史博物館的故宮特展開幕演出。維也納藝術史博物館與故宮博物院透過「華麗巴洛克－偉大的哈布斯堡收藏家－來自維也納藝術史博物館之鉅作」與「物華天寶：台灣國立故宮博物院精品展」的交流，為奧地利與台灣打開友誼的大門。2月25日於維也納藝術史博物館甫開幕的「物寶天華」特展，由故宮博物院邀請台北愛樂管弦樂團室內樂家於開幕典禮中演出，除了展現西方古典音樂精華，也讓台灣民謠與國人作品於國際的舞台上悠揚響起，為「物寶天華」特展揭開完美的序幕。

古典音樂的品牌建構

前年12月25日梅哲逝世5周年之紀念音樂會，為「西貝流士計畫第一號」奏起昂首闊步之音，獲得不錯的迴響。第二號、第三號的音樂會也在去年3月23日與6月28日相繼完成。六月底的西貝流士計畫第三號音樂會特別邀請芬蘭教父級的指揮大師 Jorma Panula 完成一場前所未有的轟動。牽起西貝流士與台灣聽眾的橋樑，台北愛樂不只將台北推上國際主流文化的舞台，更讓精緻音樂徜徉在台灣樂迷的生活間，體驗聽覺饗宴零時差。另一方面，台北愛樂管弦樂團不落後於本年度轟動全台的《海角七號》熱潮，首演片中主題曲：金馬獎最佳原創電影配樂〈一九四五〉管弦樂版，以音樂訴說片中跨國戀曲的柔情。更應台灣 Google 之邀，成為 Youtube 線上交響樂團計畫於台灣唯一指定合作樂團，演奏譚盾為此計畫譜寫的網路交響曲「英雄」〈Eroica〉，創下歷史紀錄。

二〇〇九年，台北愛樂嘗試跨越不同媒介的隔閡，搭起藝術與文學間的橋樑。3月14日，台北愛樂台灣首演黃輔棠老師的《神鵬俠侶交響樂》選曲，原作金庸也對此曲描繪的畫面而感動。日本文壇大家村上春樹，大量以音樂描寫小說場景，在6月19日台北愛樂再度實現書迷的想像，帶來選自村上書中場景的經典樂曲。藉由音樂的感染，深刻體驗村上所編織的畫面與情緒，帶領聽眾走入村上獨樹一格的文字世界。

持續開創新局的台北愛樂

〇九年九月，台北愛樂第一次踏上大陸進行巡演。以臺北愛樂精鍊的經典樂音，至上海及蘇州兩進行三場巡演。再次創造第一的經驗，成為第一個踏入有「蘇州鳥巢」之稱的蘇州科技文化大劇院演出的台灣管絃樂團。精心設計的曲目，將台灣負盛名的「梅哲之音」帶給兩地的聽眾和台商分享。十月，台北愛樂二十五週年系列的國內首場演出：「柴可夫斯基之夜」與旅德鋼琴家范姜毅及資深女中音陸蘋女士的合作，維持愛樂一貫不只扶植新秀，也推展精英經典的理念。

莫拉克颱風帶來八八水災，造成南部地區許多鄉鎮受到嚴重的災害，災區民眾流離失所，心靈上也遭受極大的創傷。災區的人民與兒童在心理上的重建，不能拖到以後再去處理。台北愛樂希望透過藝術和音樂的療程來安撫兒童的身心，因此規劃為期 30 周的「心靈陪伴計劃」，自籌經費認養受災嚴重的高雄縣桃源鄉 448 位安置於和春技術學院旗山校區的五所學校的學童，為撫平災後的傷痕貢獻己力。台北愛樂及桃園縣政府、龜山鄉公所為協助建全台灣眾多受災害所苦民眾的心理健康，協力策劃於龜山國中舉行「桃園 2009 龜山花火祈福音樂會」。演出與配套義賣活動吸引破萬人次參與。齊集台灣民眾、政府及演藝團體之力以音樂安撫人心，祈求福氣並且撫慰心靈。

除了社會服務之外，台北愛樂仍持續結合跨領域，為古典音樂開創新局。09 年 11 月，與鋼琴家葉孟儒合作音樂主題漫畫《琴之森》音樂會，極獲聽眾好評，輕盈的切入也能維持極高的藝術價值。2010 年二月，台北愛樂首開先例，於兩廳院開演《交響情人夢最終樂章》電影首映暨音樂會，吸引爆滿觀眾參與，更讓人對古典音樂的無限可能回味無窮。

2009 年起，台北愛樂的優秀演出實況錄音，也獲邀加入中華航空的機上音樂頻道於國際航線中撥出，將台北愛樂的經典『梅哲之音』傳遞於世界。如今，在歐洲各地還能聽到愛樂 2005 年歐洲巡演時由斯洛伐克國家電台錄製的專訪，可証臺北愛樂優質的文化影響力。2010 年，台北愛樂受邀為上海世博台灣館製作主題曲，愛樂之音透過山水心燈之美響徹世界。

二十五年來，樂團的經營雖然筚路藍縷，在愛樂者的鼓勵支持之下，方能支持今天的台北愛樂管弦樂團。聽眾的掌聲，是台北愛樂最大的動力來源，讓我們更能致力為台灣提供更豐富的精緻音樂。台北愛樂 500 餘場演出的豐富經驗和所創造出的動人音符，也著實成為台灣音樂文化的驕傲之一。世界上每個知名的城市，都有其代表的樂團，而台北愛樂，也始終以此為目標努力。展望廿一世紀，台北愛樂將以最美的聲音，達成文化的交流，成為台北的文化地標。

歷年國外演出樂評

「台北愛樂的演出青春、純粹的精確度令人驚艷」

— Lars Hedblad，瑞典日報（2007.7.12）

「台北愛樂一流的演出之下，創造出極其熱情、高度振奮的詮釋——操控、活力，每個層面都讓人無法忘懷。」

— Stephen Brookes，華盛頓郵報，美國（2006.7.17）

「台北愛樂氣勢如虹。」

— Annmari Salmela, 赫爾辛基日報, 芬蘭 (2003.8.17)

「潘德瑞斯基的曲中展露出樂團柔和又富彈性的音質,在貝多芬的第七號交響曲則展現出台北愛樂全體團員合作無間的默契,並且讓人一睹指揮林天吉精確的節奏與對細節的講究,每個聲部都相當流暢並且能夠相互激盪,樂團成員間完美的合作令人印象深刻。」

— Evi Arujärv, Postimees, 愛沙尼亞 (2003.8.16)

「樂團所帶來的驚喜是淋漓剔透的演奏...,在魯丁的領導下,台北愛樂的團員們充滿了彈奏的喜悅,而且熱情洋溢...」

— 德國 Braunschweiger Zeitung (2002.5)

「台北愛樂室內樂團」在波士頓交響樂廳所奏出的第一個樂聲,就具有儼人的震撼力。

— 理查·戴爾, 波士頓《環球日報》 (1995.10.10)

「台北愛樂室內樂團」的表現十分精確而整齊, ...他們的演出具有相當的質感。

— 法蘭茲·安德勒, 維也納《快遞報》 (1993.6.18)

「台北愛樂室內樂團」是我所聽過最好的樂團之一,他們的演奏充滿了活力,音色亦極其優美。

— 威廉·魯索, 美國芝加哥作曲家、樂評家 (1990.7)

演出名單 Musicians of the Taipei Philharmonic Orchestra

客席指揮 Jorma Panula

鋼琴獨奏 Juho Pohjonen

小提琴獨奏 蘇顯達

樂團首席 蘇顯達 林天吉

第一小提琴 蘇顯達 許哲惠 謝宓臻 陳玉芳 吳建鋒 許家誠
林天吉 馮楚軒 周海鳴 王茂榛 楊貽茜 施懿珊

第二小提琴 朱育佑 王景賢 李商宇 吳思潔 曾繼宣
陳恩加 謝忠良 陳亮妃 洪士婷 林宏洋

中提琴 ◎王瑞 曾怡嘉 賴俞君 蘇怡菱
何佳珍 邱岱瑩 陳怡蓁 甘威鵬

大提琴 陳慶鐘 羅淑儀 魏佳玲 鄒音屏
歐陽慧儒 謝宜璇 馬靜儀 高洛堯

低音大提琴 卓涵涵 陳怡伶 許舒涵 朱芝屏 王暘琳 賴怡蓉

長笛 劉慧謹 吳曉貞

雙簧管 ◎賴承儀 洪千智

單簧管 ◎陳威稜 林佩筠

低音管 張龍雲 張曼瑄

法國號 ◎王怡鈞 ◎陳信仲 *國田朋宏 賴衍學

小號 ◎鄧詩屏 鄭 錯 吳昌琦

長號 ◎蔡佳融 蕭藍嵐 *彭曉昀

低音號 ◎陳建勳

定 音 鼓 陳思廷

打 擊 ◎陳薏如 黃莉雅

◎台北市立交響樂團團員協助演出 *國家交響樂團團員協助演出

行政與製作團隊 Administration & Production

團 長	President	賴文福
代理音樂總監	Artistic Advisor	張龍雲
行政總監	Executive Director	俞冰清
駐團指揮	Resident Conductor	林天吉
顧 問 潘皇龍	Consultant	申學庸 吳漪曼 余松培 馬水龍 黃志全
法律顧問	Counselor	林明華 陳德義
樂團顧問	Consultant	吳宗祐
演出統籌	Production Coordinator	陳倩芬
行政專員	Arts Administrator	戴婉琳
行銷專員	Marketing Administrator	王政閔
執行秘書	Executive Secretary	劉怡芬
行政助理	Arts Administrative Assistant	吳昀璇
會 計	Accountant	大華聯合會計師事務所
管理顧問	Management Consultant	MUZIK&co (請放 logo)

Graphic Design 和睦設計 | 0929976719 | peace.studio@msa.hinet.net

感謝本次音樂會工作人員 Thanks to our executive team.

感謝 財團法人永大文教公益基金會、財團法人世安文教基金會、財團法人中美和文教基金會 長期贊助

[加入愛樂之友表格](#)/[樂樂下載](#)/[梅哲音樂文化館場地租借](#)